MI CASA ES UN ENJAMBRE DE ALAS

Sara Vanégas Coveña
Ilustraciones de Edgar Reyes



La Casa mágica


1863, Paris,
Museo de Orsay.

MI CASA ES UN ENJAMBRE DE ALAS

Más allá del mar

MI CASA ES UN ENJAMBRE DE ALAS

Más allá del mar

Sara Vanégas Coveña

La Casa mágica

MI CASA ES UN ENJAMBRE DE ALAS
De la colección De sueño en sueño

© del texto: Sara Vanégas Coveña, 2024
© de las ilustraciones: Edgar Reyes, 2024
© de esta edición: Universidad del Azuay. Casa Editora, 2024

Primera edición: Casa Editora, Cuenca, 2024

ISBN: 978-9942-670-17-5
e- ISBN: 978-9942-670-18-2
ISBN de la colección: 978-9942-670-08-3

Editor: Franklin Ordóñez Luna.
Diseño y diagramación: Francisco Landy Andrade.
Corrección de estilo: Franklin Ordóñez Luna.

Libro arbitrado por pares: Xavier Oquendo / Luis Carlos Mussó

Impresión: Editorial Don Bosco en Cuenca del Ecuador, 2024

Se prohíbe la reproducción total o parcial de esta obra, por cualquier medio, sin la autorización expresa del titular de los derechos

CONSEJO EDITORIAL / UNIVERSIDAD DEL AZUAY

Francisco Salgado Arteaga
Rector

Genoveva Malo Toral
Vicerrectora Académica

Raffaella Ansaloni
Vicerrectora de Investigaciones

Toa Tripaldi
Directora de la Casa Editora

PRÓLOGO

Al hablar de literatura y / o animación a la misma, siempre tenemos que referirnos a la escuela como el espacio donde se desarrollan estas prácticas. Es el lugar donde se democratiza la lectura. Pero para el éxito de estas prácticas -y que la lectura sea el instrumento que rompa barreras entre clases sociales, económicas, etc.- depende de las mediaciones ejecutadas por los docentes.

La escuela, en todos sus niveles, sigue siendo el espacio para la lectura. Ver a los niños emocionados leer poemas o textos infantiles y pedirles a sus maestros que les lean más historias, es un espectáculo que todo docente, animador e investigador de la lectura no puede olvidar. Pero lo raro es que a medida que el niño crece va perdiendo la pasión por la lectura y, al final, para muchos, ésta se convierte en un hecho aburrido. Por lo tanto, podemos afirmar que la mayoría de los jóvenes en el bachillerato ecuatoriano leen obligados, mal y casi exclusivamente el género narrativo. ¿Será que la mayoría de mediadores -docentes, padres de familia, editores- son lectores de narrativa y promocionan este género?

Hacemos énfasis: en Ecuador leer -sea el espacio que fuere- es difícil, no se diga leer poesía; el género lírico es uno de los relegados de los libros de texto y las colecciones escolares -porque los niños y los jóvenes no la entienden, dicen algunos maestros y editores-. Pero es el hogar y la escuela donde se debe motivar la lectura a través de la selección adecuada de los textos literarios y tomando en cuenta qué se lee. La mediación y animación también es clave en este proceso y es función de los editores generar libros acordes -al público y a la edad- y los docentes aplicar modos de leer activos, dinámicos e interesantes. También es responsabilidad de los editores y las editoriales generar esos dispositivos culturales que cumplan las necesidades de ese público en potencia que son los jóvenes.

Somos testigos de ediciones con las que muchos de nosotros crecimos: algunas ilustradas y otras con más elemen-

tos paratextuales que nos permitían disfrutar de la obra y hasta sentirla parte nuestra. Colecciones como *Ariel Juvenil* y luego Colección *Antares* nos permitieron el acceso a lo mejor de la literatura nacional, latinoamericana y universal; los clásicos y la gran literatura llegaron a nuestras manos a temprana edad gracias a estas y otras grandes colecciones. Es decir, la buena literatura debe ser accesible a todos. Los lectores se forman en la escuela, en la niñez y la juventud, por lo tanto, es ahí, a esa edad, donde se debe despertar el interés por la lectura.

La Universidad del Azuay a través de su Casa Editora, está empeñada en atender a ese público y para ello ha creado su línea editorial *La Caja Mágica*. Con este proyecto, más los proyectos de animación y difusión de la lectura, se intenta llenar vacíos necesarios para la comunidad. En este contexto nos planteamos ¿qué podemos hacer para que la obra de Sara Vanégas sea leída por jóvenes de colegios?

Sara Vanégas es una de las poetas más destacadas de nuestro país. Su lírica se caracteriza por ser breve y aguda. En esa brevedad profunda y misteriosa reside el encanto de la obra de Vanégas; pero esa misma característica ha hecho que su obra sea leída por un público específico: académicos, especializados en lírica, cultos y adultos.

Esta colección: *De sueño en sueño*, está compuesta por ocho tomos de la obra literaria de Sara Vanégas; la misma poesía que ha sido leída en la academia, ahora llega a las aulas de los colegios del país. A través de sus ocho tomos, esta colección, marcará el horizonte de sueños y realidades; inferencia y crítica literaria. Además, como una gran cartografía, mostrará al público joven los caminos a seguir para que disfruten de estos textos breves e intensos. Pensando en los lectores hemos generado paratextos que faciliten ese andar: ilustraciones, videos, canciones, notas al pie de página y, además, breves comentarios de escritores, críticos e investigadores del país que gustosos aceptaron ser parte de este proyecto. Estas herramientas interpretativas servirán al docente y al alumno y orientarán el

proceso lector de los libros de esta colección. Estos modos de lectura e interpretación del texto que proponemos, están amparados en el modelo sociocultural que, en este caso, tiene como propósito generar prácticas lectoras activas y que el libro no sea un privilegio de pocos.

Este es un proyecto en el que Sara Vanégas se ha entregado con pasión; hemos sumado a este plan al ilustrador Edgar Reyes (Mao), quien, con su trabajo encaminado sobre todo al público joven, convierte a sus ilustraciones en un puente entre la poesía de Vanégas y los jóvenes.

En el proceso realizamos sesiones de trabajo y fue interesante ver como el ilustrador proponía textos y la escritora los validaba o censuraba, pero hasta la censura fue productiva porque todos teníamos claro que el proyecto no es una colección más, es un conjunto de libros con diferentes temas -amor, desierto, el mar, un bestiario y como si fuera poco un volumen de microcuentos inéditos- que tienen un solo propósito: despertar y motivar la lectura en los jóvenes y que ellos disfruten del trabajo literario de Sara Vanégas; impulsar la formación de nuevos lectores que serán los nuevos ciudadanos.

Cada volumen tiene un toque personal. *Cuando los pájaros se fueron…*, es un conjunto de micropoemas con la característica de que el artista (Mao) usó ilustración digital de un solo trazo que conecta a todos los dibujos del libro formando un bucle; la idea, manifestó el artista, fue no levantar el lápiz durante el proceso de la ilustración para que éste sea resuelto en un solo trazo valorado. Como resultado tenemos un documento limpio donde la belleza de los textos líricos se fusionan con los trazos y, juntos, fluyen por el papel como uno solo.

El volumen *La taza de café* es un grupo de microrrelatos inéditos. La autora incursiona -una vez más- en el género narrativo y lo hace con las mismas características de sus textos poéticos: cuentos breves, concisos, cargados de misterio y poesía. Edgar Reyes, en las ilustraciones de este libro usó la técnica de lápiz sobre papel, tomó como base su experiencia en el tatuaje y generó trazos con los cuales consolida ilustraciones que

nos recuerdan a los grabados de Goya.

Otro de los libros de esta colección es *Campanarios ahogados*, conjunto de poemas que los agrupamos bajo dos elementos recurrentes en la autora: el desierto y el mar; generamos cartografías de viaje donde las dunas y las flores de arena, trazan las rutas al mar y a sus profundidades… poemar. Edgar Reyes ilustró este libro mediante la fotografía de estudio y el uso de símbolos representados con elementos cotidianos. Además, se incorporó elementos culturales afines a los textos. Es importante como a través de las ilustraciones y los textos surgen nombres, voces y ecos de personajes que han marcado nuestra historia nacional y universal.

En *Sierpes de luz*, reunimos los textos líricos que evocan, hacen alusión o representan a animales reales o fantásticos. Toda gran colección debe tener un bestiario y *De sueño en sueño* no podía ser la excepción. La técnica que usó el artista en este libro fue lápiz de color sobre papel. El objetivo, según Mao, fue explorar la expresividad del trazo, la luz y sombra a través del color y su descontextualización.

Ángel extraviado, es un volumen en el que hemos compilado textos cuyos poemas tienen relación con ángeles y catedrales. Nuestra poeta es enemiga del facilismo y ello lo demuestra a lo largo de todos los libros de esta colección. Para este volumen generamos las ilustraciones con una suerte de cartas del tarot que nos permitieron dar ese enfoque de elementos y símbolos del misticismo que envuelven este volumen. La técnica que usó Mao fue tinta, plumilla y aguada, sobre cartulina. Técnicas que se caracterizan por la fluidez del material sobre el soporte que es la cartulina; el resultado es la naturalidad de la mancha y el trazo, sin olvidar el uso de la sal y el cloro que aportan luces y texturas en las obras.

Para el libro *Entre gris y pájaros*, se usó la técnica de óleo digital con trazos impresionistas que evocan conceptos oníricos. Estas obras incluyen, en algunos casos, referentes de la ciudad de Cuenca: jardines, templos, balcones, altares, puertas, candados, etc. El yo poético se bifurca entre el yo que habita y vive la ciudad y otro que la recuerda.

Al referirnos a las ilustraciones del libro *Mi casa es un enjambre de alas*, hacemos énfasis que éstas surgen a partir de la técnica de collage sobre cartulina. La corriente dadaísta permitirá a los lectores debates e inferencias a partir de la polifonía de los textos líricos.

Finalmente, pero no menos importante es el libro *Tu mano es una flor*; texto cuyo tema central es el amor. Bajo esta temática se han escrito muchas obras a lo largo de la historia, pero estos versos de Vanégas nos permiten acceder a lo más profundo del yo poético de nuestra autora y mirar cara a cara a la ternura, la emoción y la fragilidad.

La técnica usada por el ilustrador fue tinta negra y pincel sobre papel. Estas ilustraciones tienen el propósito de representar el amor a través de personajes y escenas que involucran a gatos.

Estamos seguros que esta colección De sueño en sueño, de la línea editorial La caja mágica de la Casa Editora, Universidad del Azuay, estructurada por ocho libros de dos géneros literarios y con ilustraciones y más paratextos, será un gran aporte para los jóvenes. Graciela Montes, especialista en literatura infantil y juvenil, manifestó que el libro es social y revolucionario; con esta colección ofrecemos a los jóvenes obras de arte que reflejen y representen la sociedad y éstos les sirvan de andamiaje para desarrollar su pensamiento crítico y revolucionario.

Franklin Ordóñez Luna.



Playlist recomendada para este libro

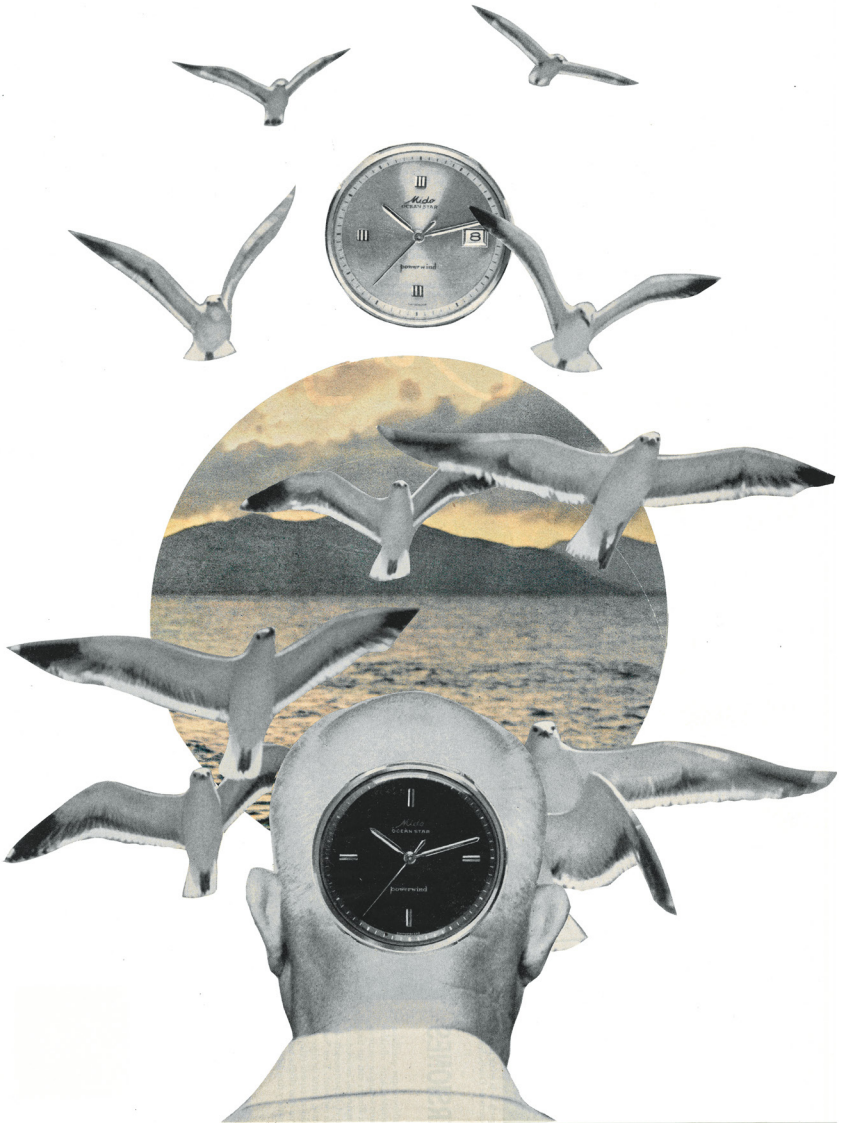
Para Vale

me arrojas limosnas de luz



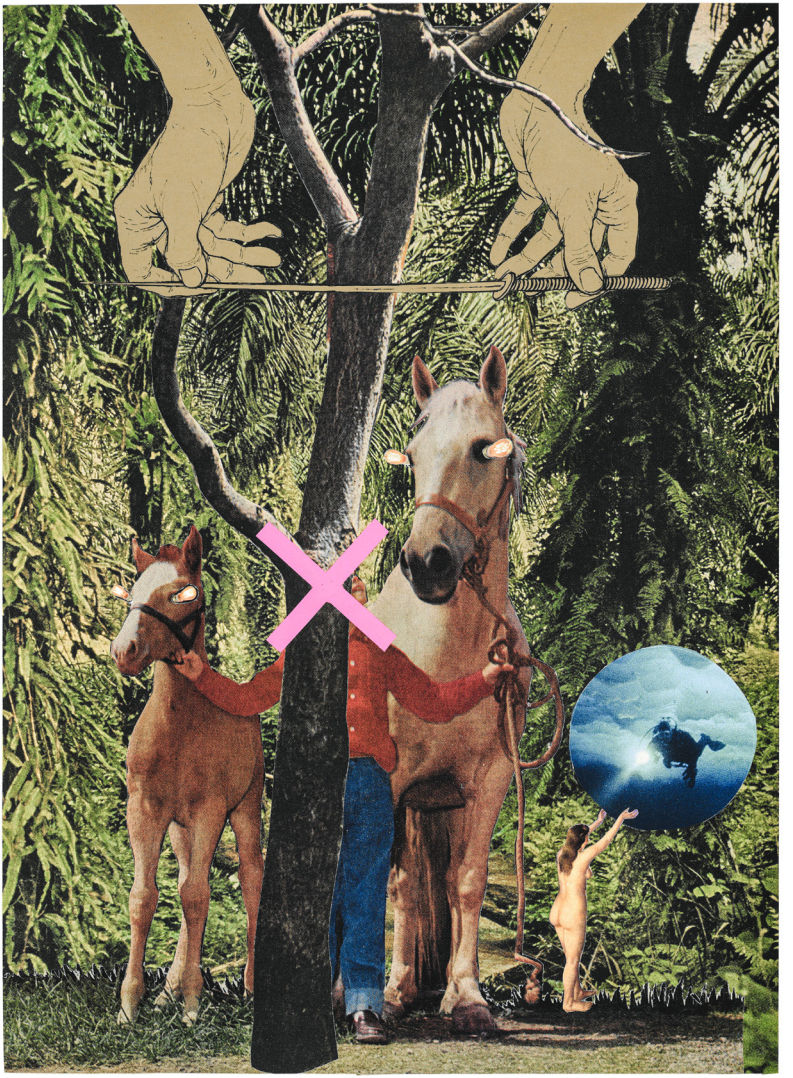
POEMA 7

escupo tu nombre en el agua
mientras la noche lanza sus escorpiones sobre mi corazón
averiado y cobarde
la luna cada vez más alta
el aire en llamas
y el agua...
el agua que envenena mis labios


Mido
OCEAN STAR
powerwind
8
Mido
OCEAN STAR
powerwind

INÚTIL

inútil la espera y la esperanza
inútil la carcajada roja
de la tarde
demasiado tarde para recuperar el anillo
plateado de su risa
la gaviota sin cuerpo
que cruzó mi espalda a la mañana
y se perdió por siempre
en la arruga impiadosa de los días



SUEÑO

1
han vuelto los caballos oscuros a tu río
(ojos de brasa y sangre / hocico de tinieblas)
tú te ocultas tras el último sauce derramado
tiritando desnuda hacia mis brazos ausentes

y regarás con tu sombra el rictus de mi boca

2
blanca daga sobre mi pecho oscuro

llegas como de espaldas a algún sueño triste
lames mi sangre entre las rocas
y te precipitas al mar ...


MAR DE LOS HUMORES
MAR DE LOS NUBLADOS
CRATER ARZAQUEL
CRATER ALFONSO
CRATER PTOLOMEO
CRATER TEOFILO
OCEANO DE LAS TEMPESTADES
CORDILLERA APENINOS

LUNA

y vuelves a mí con los brazos floridos
arena y noche
tu boca me susurra historias encantadas
(antiguos mares y retamas
cielos que verdean en tus ojos dorados)
la oscuridad avanza:
solo la luna sola en estas líneas


FRANCIA
Hendaya
Bilbao
PIRINEOS
Pamplona
Castilla
La Vieja
Zaragoza
Barcelona
E S P A Ñ A
Madrid
Aranjuez
Castilla
La Nueva
Valencia
Ciudad Real
Valdepeñas
SIERRA MORENA
Andujar
Gibraltar
LAMASTER

HENO

te ha crecido el cabello
y la nostalgia
sobre carretas de heno
en todas partes
una moneda para tu soledad



pero es cierto que estamos solos. solos
como el aire roto de una ocarina
o el espejo de un crustáceo en la arena ardiente
estamos solos / luchando con nuestro ángel

y así somos



y bailarás. sobre la hoguera que calcina mis sentidos y mis ansias. bailarás: rojo y negro. como lengua de pájaro agonizante bajo la luna más cruel del desierto. mi corazón se astilla bajo la impiedad de tus movimientos. y bailarás...



te acercas intermitentemente. mi sueño se enciende de repente
y bailo alrededor de tu fuego
como en los viejos tiempos. cuando invocábamos al sol desde las aguas



CAFÉ 2

mientras espero el día
alejandra y alfonsina y safo
se acercan a mi mesa
ordenan café negro
y agua
compartimos el pan
la soledad la muerte
de rodillas
en un poema gris
desubicado



INSOMNIO

voces oscuras
madrugada infame
los pájaros agonizan lentamente
en tus sienes cansadas
tus manos se arrastran tristes
más acá de las sombras
buscando
mis manos niñas
diminutas
creadas ayer para la nada


DODGE

LUNA

la luna tan baja
mediodía / tu voz me vuelve a épocas remotas
cuando aún no cuajaba mi existencia
(tú ya estabas)
tu voz amada. tan lejana...
la luna es una daga en mi garganta


5
10
15
20
25
30
35
40
45
50
55

el ojo vacío de la muerte
escruta tus dos ojos
se refleja en ellos
espejos perfectos
se acicala
y espera
espera...


DC-8

SURREALISTA

A Salvador y Federico

soñé que viajaba en un tiempo quemado
usurpaba
el encanto de Gala y el clavel de Federico
/verano/
mis manos hormigueaban
de tanto aferrarse a las largas patas de los sueños



HOY

ya estás frente al mar
ya bates tus alas como gaviota ebria
tus alas desiguales
y empiezas a graznar
¡hoy es un día esplendoroso!



VIDA

canta el mar
cantan las sirenas
sobre la boca entreabierta
del ahogado



AMARILLO

el sol dora la muerte de los pájaros
el estertor de las raíces
la sed angustiosa del nómada.../
tendido sobre la duna más alta
solo
un escorpión amarillo recoge la ponzoña


Powerwind

TODO ESTO ES MÍO

el canto perdido de un gorrión de piedra
el sueño apurado de las rosas en octubre
la fuente que recoge tu silencio
cataclismos equivocados al fondo de la esperanza
el reloj
que cabecea
en mis manos de arena


ACUARIO
Feb.
Nov. 22
SAGITARIO
Dic. 21
Oct. 23
Ene. 20
Mar. 20
PISCIS
Feb. 19

SIGNOS

signos hieráticos resbalan de tu frente antigua
a mi frente

¿quién
osará despertar tus incólumes recuerdos?

aún no vivida vida



SOLEDAD

en mi rincón solo
inequívoco
palomas decapitadas
tejen en blanco ruedo
danza absurda
tú sonríes
el rincón florece al otro lado



PALABRAS

y el sol de tu risa
y mis ansias de sol

me arrojas limosnas de luz
yo te devuelvo
palabras



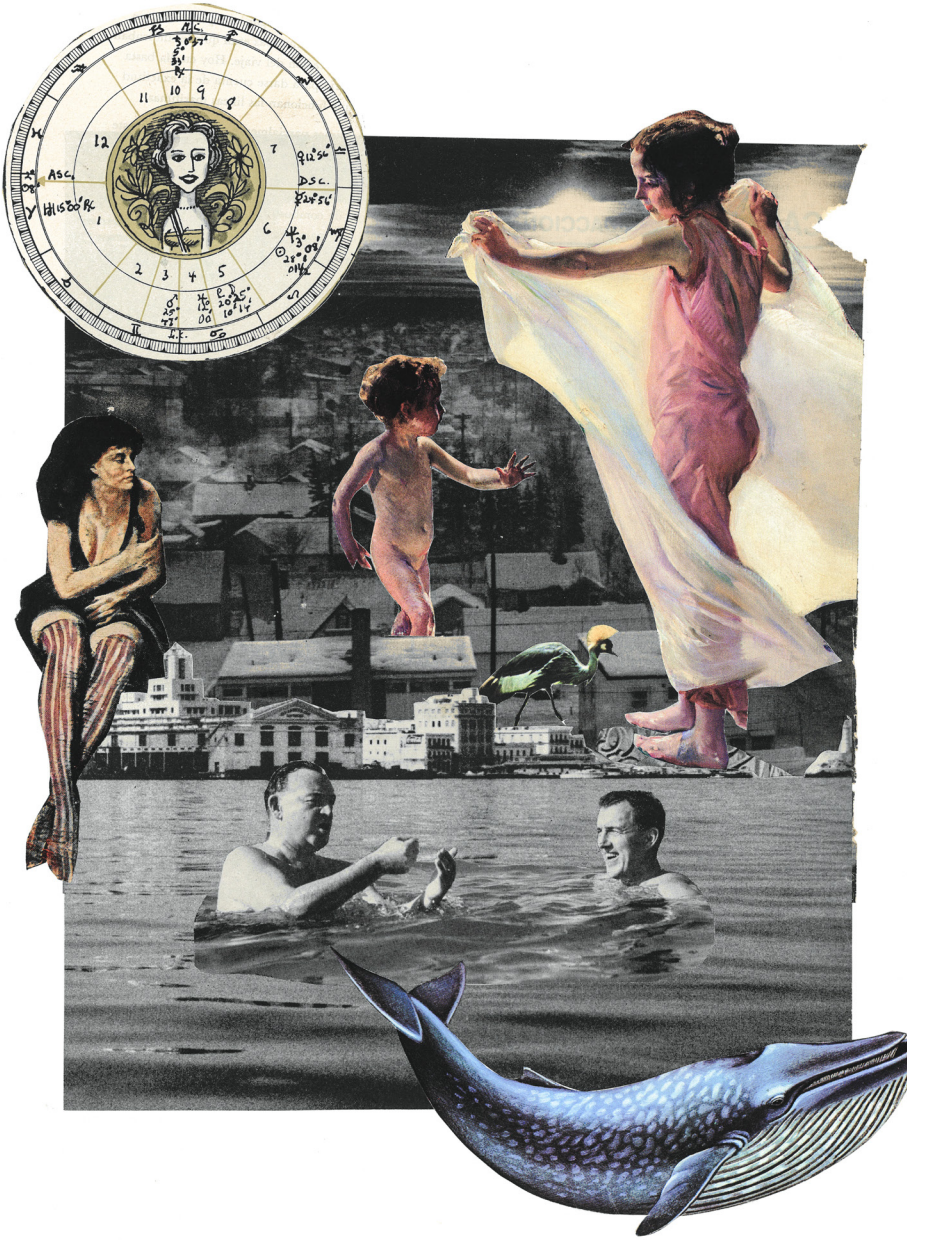
AL OTRO LADO

alguien reía
al otro lado
de puntillas
te acercas a mirar:
sólo el espejo



CUAL NAVE A LA DERIVA

quisiera
a veces descansar sobre las olas
con mil cascabeles en la garganta
y un solo pensamiento


Asc.
Dsc.
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

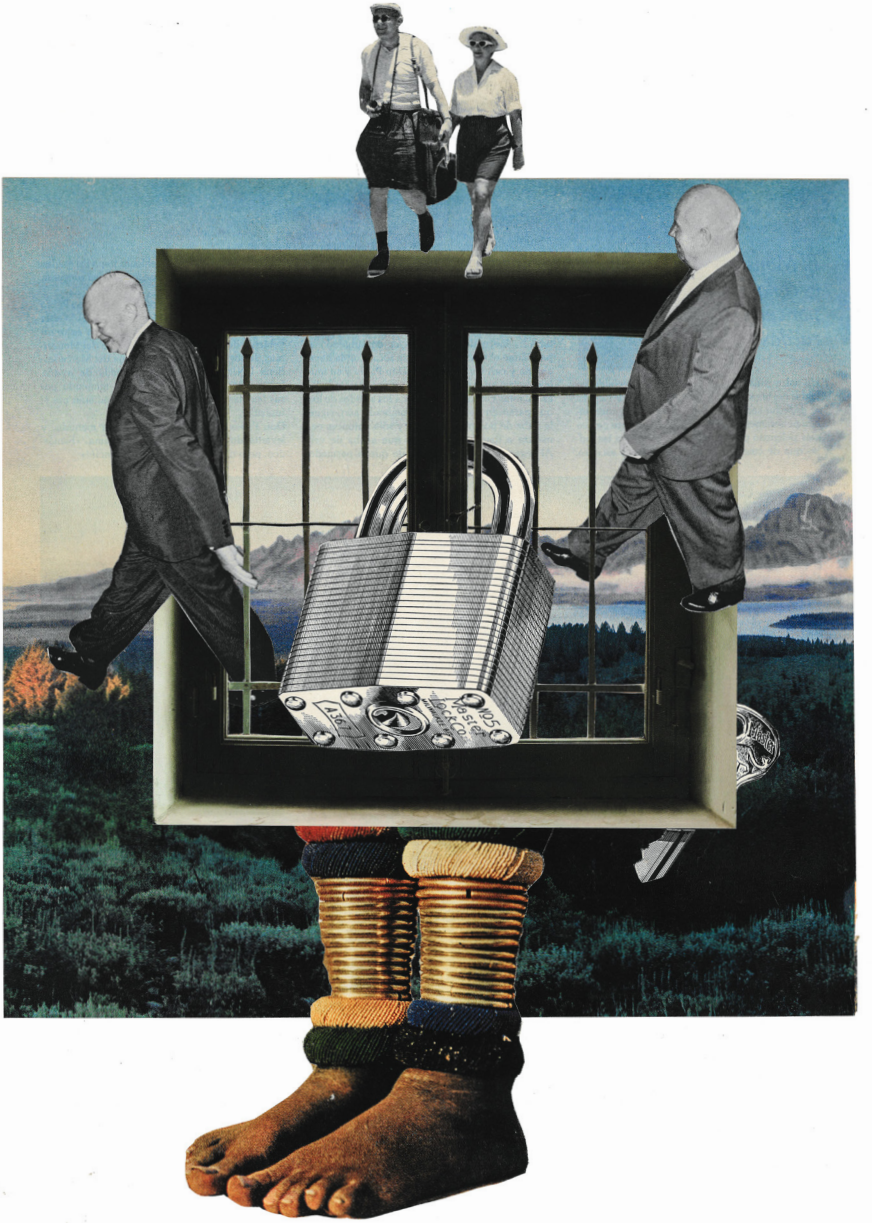
te envuelves en el manto como si tuvieras frío. y sé
que no sonreirás. que la noche y el mar nos han
abandonado

a sus leyendas



catedral de viento y arena. ángeles sumisos y
desprevenidos... más allá planean tus ojos sobre
el altar. tus ojos como palomas tristes. y pronunciarás
la palabra sin saberlo. y ellos obedecerán
un coro de voces sin edad recibirá la ofrenda:

mi corazón es una llaga viva



conoces ese lugar oculto para todos. allí. donde al caminar se enreda entre tus piernas ese sonido vegetal y oscuro. y te atrapa cual si fueras un animal herido. lames ese pedazo de tierra... con olor a incienso. a sangre

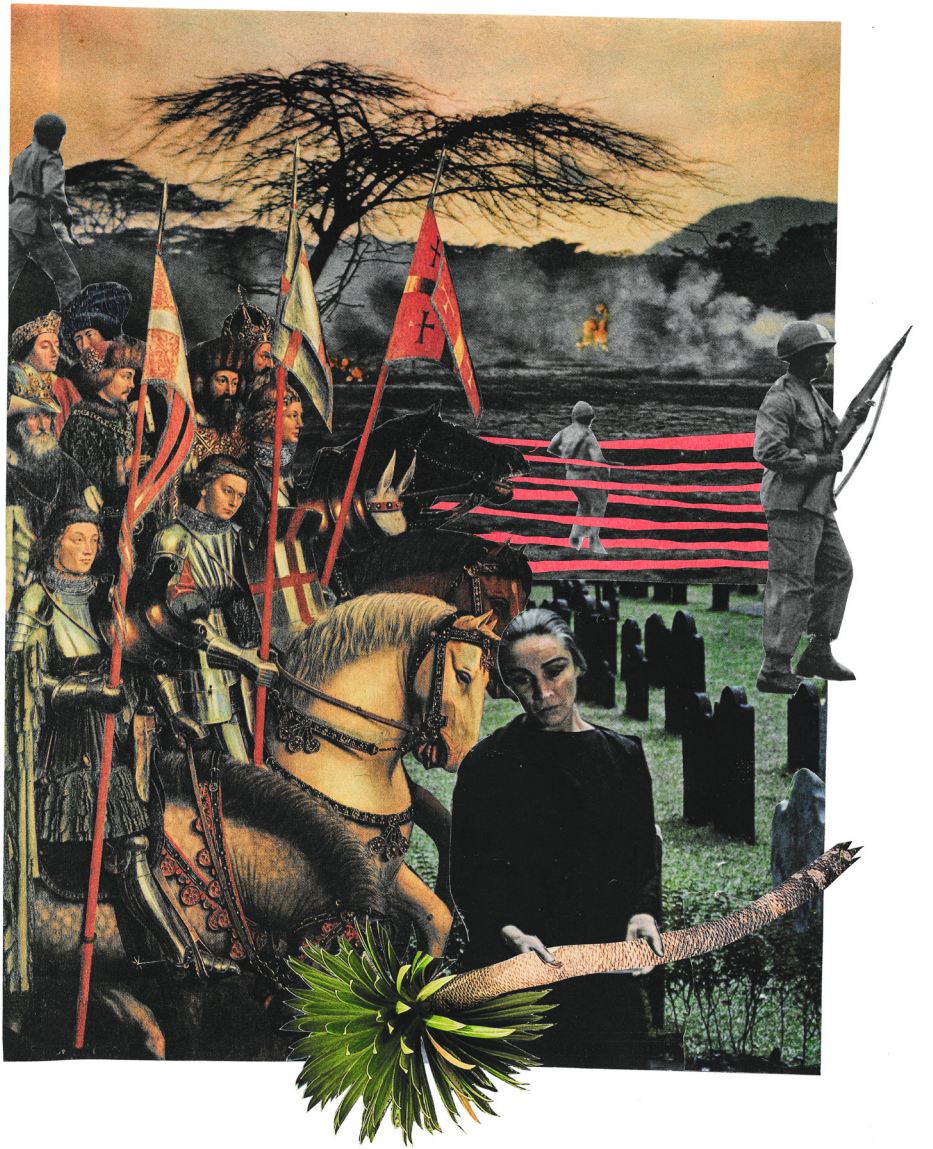

PORT HENRY
J. SEGARS

el fantasma de tu voz
aún me llama
hoy
por un nombre ya oxidado



FELICIDAD

un ángel olvidadizo
rondando en mi corazón
alado



TALA

caen los árboles asesinados
como palomas muertas
(el gato se lame las manos)
crece el olor de vida sacrificada
la tarde
es una urdimbre de hilos rojizos
mientras tus manos arañan el aire
como abriendo puertas



EXILIO

vienes del otro lado de las aguas tras
la huella pavorosa
de un adolescente muerto
para amar su ceniza
vienes, hermano mío, a refugiarte
en el antiguo misterio de la tarde
y el bosque en llamas te devuelve una vez
más su rota cabellera


HOPE
PHOENIX

INSOMNIO

mar que me desvelas
te confundes
ola a ola
con el agua salobre de sus ojos



BAÑO

lentamente se desnuda

entra en las aguas
infames
se mece sobre las olas
y sus carnes brotan rosas oscuras
que contrastan con la palidez de la noche



Este libro se terminó de imprimir
en noviembre de 2024 en Grafito, en Cuenca
del Ecuador.
Para su diagramación se utilizaron tipografías
de la familia Rockwell Nova.


MONUMENTOS DE HUEY LONG
Jul. 22
Ángulo Visual nuerto
de la paloma


1863, Paris,
Museo de Orsay.

Sara Vanégas probablemente sea una de las voces más cuidadas y nítidas de la poesía ecuatoriana actual. Sus ya reconocidos micro-poemas son instancias líricas de asombrosa lucidez. En ellos se registra un acertado equilibrio entre el oficio del rigor y la supuesta sencillez que ofrecen estos textos de diafanidad surrealista.

Su poesía se presenta en decantados versos trabajados entre la prosa expresiva y la versificación alejada de la consonancia y arrimada en un singular ritmo interior, donde hay una caprichosa puntuación, no existen las mayúsculas y el escarceo de versos es arbitrario, lo que hace que esta obra burilada desde hace más de 40 años sea una poesía inusual dentro de la literatura ecuatoriana.

Estos poemas que se muestran circulares, cerrados, redondos y con una aplastante precisión, a veces resultan ser eslabones de otros textos, y así, juntos, constituyen un canto que se reproduce desde su gran edificio poético. Lo que quiero decir es que resulta igual de placentero leer los poemas de Sara como si fueran uno solo o como una entidad. Y son las dos cosas. Y a veces más. A veces cada verso, cada hemistiquio es ya un poema. Es ya el humus de la tierra poética.

Xavier Oquendo Troncoso

UNIVERSIDAD DEL AZUAY | Casa Editora

ISBN: 978-9942-670-18-2